

?????? ??? ?????????? (?????? ????)

??? 16?? ?????? 2015 (\*)

«????????????? ?????????? — ??? — ??? ?????? 77/388/??? — ????? 17 — ?????????  
????????? — ?????????? ?????? — ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? — ?????? ?????????? ??? ??  
????????? — ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? — ???  
4 — ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??  
????? — ?????????? — ?????? ??? ?????? ?????? ?????? — ??? ??????????»

???? ?????????????? ?????? C?108/14 ??? C?109/14,

? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? 267 ???, ??  
????? ?????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????? ??? 11?? ?????????? 2013, ??  
????? ?????????? ??? ?????????? ??? 6 ?????? 2014, ??? ?????? ??? ????

**Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG**

????

**Finanzamt Nordenham (C?108/14),**

???

**Finanzamt Hamburg-Mitte**

????

**Marenave Schiffahrts AG (C?109/14),**

? ? ?????????? (?????? ????),

????????? ??? ?? R. Silva de Lapuerta, ?????? ???????, ??? ??? J.?C. Bonichot  
(?????????), A. Arabadjiev, J. L. da Cruz Vilaça ??? ?. ???????, ????????,

????? ??????????: P. Mengozzi

?????????: I. Illéssy, ??????? ????????,

????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??' ?????????? ?????????? ???  
7?? ?????????? 2015,

????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????:

- ? Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG, ?????????????? ??? ?? M.  
Hertwig ??? G. Jorewitz, Steuerberaterinnen, ??? ??? C. Hensell, Rechtsanwalt,
- ? Marenave Schiffahrts AG, ?????????? ??? ?? A. Fresh, Prozessbevollmächtigter,
- ? ?????????? ????????, ?????????? ??? ?? T. Henze ??? ??? K. Petersen,

— ? ????????, ?????????????? ??? ?? E. Creedon ??? J. Quaney ??? ??? A. Joyce, ???  
????????????? ??? N. J. Travers, barrister,

- ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? C. Pesendorfer,

– ? ?????????? ??????????, ???????????????? ??? ??? B. Majczyna ??? ??? A. Kramarczyk-Sza?adzi?ska,

– ? ?????????? ??? ??????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? V. Kaye,  
????????????? ??? ??? O. Thomas, barrister,

– ? ?????????? ????????, ??????????????? ??? ??? M. Wasmeier ??? ??? L. Lozano Palacios,

???? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ???????????  
??? 26?? ??????? 2015.

????????? ??? ??????????

????????

1      ?? ??????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ??? ?????? 4 ??? 17 ???  
????? ??????? 77/388/E?? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ???  
?????????? ??? ?????? ????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? — ???  
?????? ??? ????? ?????????????? ????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ???.. 09/001, ?.  
49), ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 2006/69/?? ??? ??????????, ??? 24?? ?????? 2006  
(?? L 221, ?. 9, ??? ????: ??? ??????).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ???  
??? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co.  
KG (??? ????: Larentia + Minerva) ??? ?? Finanzamt Nordenham (? ??? ??? Nordenham,  
?????????) (???????? C?108/14) ??? ?? ??????? ?? Finanzamt Hamburg-Mitte (? ??? ???  
Hamburg-Mitte, ????????) ??? ? ?????? Marenave Schiffahrts AG (??? ????: Marenave)  
(???????? C?109/14) ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???  
????? ?????????????? ??? (??? ????: ???) ??? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ??  
????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????  
????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???  
????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ???  
????????? ?????????? ??? ?? ???.

?? ?????? ?? ??????

?? ?????? ?? ?????

3      ?? ?????? 4 ???. ?????? ????????. ????????. ?? ???:

«1. ?????????? ?? “?????????? ???? ????” ?????????????? ????, ??? ??????????????  
??? ?? ?????????????? ????, ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????  
???? ?????????? 2, ?????????? ??? ?????????????? ?????? [?] ??? ?????????????? ???  
????????????????? ????.

2. ??????????? ????????????, ??? ???? ?????? ??? ?????????? 1, ??? ???? ?? ????????????, ??? ??????????. ??? ?????????? ???? ??????????.

? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ????  
????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ???  
????. ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ???  
??????, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????.

[...]

4. ? ?????????????????? ??? ?????????? 1 ??? "????? ??? ?????? ??????????" ?????????? ???  
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ???  
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????  
????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ???  
?????????.

? ? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? 29, ??? ?????? ???  
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? [???] ?????????? ??? ?????? [?????] ??  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????, ?????????????? ???  
????????????? ??????.

? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ???  
?? ??? ?????? ?? ?????????? ? ??????????.

[...]»

4 ??? ?? ????? 17 ??? ????? ??????:

«1. ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?????? ??????????.

2. ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ???  
????????????? ??? ?????????? ?????? ???, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??????.

?) ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? [??] ??? ?? ?????? ??? ???  
????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ???  
? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???,

[...]

5. ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???  
????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
??? 3, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?????????? ??? ?????? ???, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? [??] ?? ???  
????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????.

? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ??? ???, ?????? ?? ?? ??? 19.

?????????, ?? ?????? ??? ??????????:

?) ?? ??????????? ????. ??????????? ????. ????. ?? ??????????? ????. ??????????? ????. ????. ?? ??????????? ????.  
?????? ??????????????? ????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ????. ??????. ????. ????.  
?????? ??????.  
?) ?? ??????????? ????. ??????. ??????. ????. ?? ??????. ????. ??????. ????. ?? ??????. ????. ??????. ????.  
?????? ??????????? ????. ????. ?? ??????. ????. ??????. ????. ?? ??????. ????. ??????. ????.  
?) ?? ??????. ????. ??????. ????. ????. ?? ??????. ????. ??????. ????. ?? ??????. ????. ??????. ????.  
??????, ??????. ?? ????. ??????. ????. ??????. ??????. ????. ??????. ????. ??????. ????.  
????? ?? ??????. ????. ??????. ??????. ????. ??????. ??????. ????. ??????. ????. ??????. ????.  
????? ??????.  
?) ?? ??????. ????. ????. [???.], ? ??????. ????. ??????. ?? ??????. ????. ????.  
?????? ??????. ????. ????. ??????. ??????. ????. ????. ??????. ????. ????. ????.  
??????.

[...]»

?? ?????????? ??????

5 ?? ?????? 2 ??? ?????? ??? 2005 ??? ??? ??? ?????? ???????? (Umsatzsteuergesetz  
2005, *BGBI. I, ?.* 386) ?????????? ?? ????:

«1. ?? ??????????? ????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????.  
????????????? ????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????.  
????????? ?? ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????.  
????????? ?? ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????.  
????????? ?? ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????.  
????????? ?? ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????. ??????.  
?????.

2. ? ??????????, ??????. ? ?????????? ?????? ?????????? ????. ?? ??????. ????.  
?????????, ????

1. ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ????. ? ??????, ?? ????. ? ???????.  
????? ????. ?? ????. ????. ???????. ?? ???????. ????. ???????. ????. ???????.  
2. ??? ?? ?????? ????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????? ?????? ??????, ????. ?????? ??????, ?????? ?????? ????. ?????? ?????? ??????, ????.  
????? ?????? ?????? (????? ?????? ?????? ??????). ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????? ?????? ?????? ????. ?? ????. ????. ?????? ????. ?????? ?????? ?????? ????.  
????? ?????? ?????? ????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????. ?? ???????.  
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ????. ?????? ?????? ????. ?? ????.  
????? ?????? ?????? ????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????. ?????? ?????? ????.  
????? ?????? ?????? ????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ????. ?????? ?????? ????.  
????? ?????? ????.

[...]»

6 ?? ?????? 15 ??? ?? ????? ??????? ?? ????:

«1. ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ????:  
???????:

1. ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? [...]

2. ??? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? [...]

1. ??? ?????????????? ????,

[...]

3. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 2 ??? ?????? ??? ?? ??? ??????

1. ??? ?????????? ??? ?????? 1 ??? ?????? 2:

a) ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 4, ?????? 1 ??? 7, ??? ?????? 25,  
????????? 2, ? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? 26, ?????????? 5, [...]

[...]

4. ??? ? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????,  
????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? [...]»

?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????

?????? C?108/14

7 ? Larentia + Minerva ??????, ?? ?????????? ??????, ?? 98 % ??? ?????? ???  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????  
????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? (GmbH & Co. KG). ?  
Larentia + Minerva ??? ?????? ??????, ?? «????????? ?????? ?????? ?????????? ??????»,  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

8 ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ???, ? Larentia + Minerva ?????? ??  
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???,  
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???.

9 ?? Finanzamt Nordenham ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ??????? ???????  
????? ? ?????? ??? ??? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???????  
?????????. ???? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? 24?? ?????????? 2007,  
? ?????? ?????????? ???? ??? ?????????? ???? ?? 2005, ? Larentia + Minerva ??????  
????????? ??? Niedersächsisches Finanzgericht ???????, ???? ?? ?????????? ???? ???  
????????? ?? ??????? ??? 12?? ????? 2011. ???? ??? ??????? ?????? Larentia + Minerva  
?????? ??? Bundesfinanzhof ?????? ???????.

10 ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???????  
??? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????  
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? 4, ?????????? 4, ??? ?????? ?????? ???  
????????? ??? «?????? ???», ???? ?????? ?????????? ? Larentia + Minerva. ??? ??  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ??????  
????? ?????????? ?? ??? ?????? ???????, ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?????????? ??? ??????

11 ??? ?? ??????? ??????, ?? Bundesfinanzhof ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????  
??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????:

«1) ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???  
(?????????) ?????? ??? [??] ??? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ??????  
?????????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ???  
????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ???  
??? ?????????? ?? ?????????? ??????? (?????? ?? ??? ?????? ??? ??????) ??????  
????????? ?????????? ??? [??];

2) ?????????? ? ?????? ??? ?????? 4, ?????????? 4, ?????? ??????, ??? ??  
??????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ???  
????????? ?? ??? ?????? [...] , ??? ?????? ?????? ??? (?????) ?????? ??? ??? ??????  
????? — ??? ?? ?????? ?????????? ??????— ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????  
????? ?????????? ??? ?????? ??? (?? ?????? ?????????? ???) ??? (?????)  
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? “????????????? ??? ?????????? ??? ??????” ???  
????? ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? (?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????)  
?????????;»

3) ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????: ?????? ??  
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? 4, ?????????? 4,  
????????? ???, ??? ?????? ?????? [...]»

?????? C?109/14

12 ? Marenave ?????? ?? 2006 ?? ??????? ?????????? ??? ?? ??????????, ??? ?? ??? ??????  
??? ?? ?????? ??? ?? ??? ?? ??? ?? ??????, ??? ?????? 373 347,57 ???.

13 ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????  
«????????? ?????? ?????????? ???», ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????  
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????? ??? 373 347,57 ??? ?? ??? ?????? ??? ??????.

14 ?? ?????? ??? 15?? ?????????? 2009, ?? Finanzamt Hamburg-Mitte ??????? ???

????????? ??? ?????? ??????. ?? ??????? ?? 10?? ??????????? 2012, ?? Finanzgericht Hamburg-Mitte ??????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ? Marenave ??? ?? ?????????? ?? Finanzamt. ?? Finanzamt Hamburg-Mitte ??????? ?? ?????? ??? Bundesfinanzhof ??????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? Finanzgericht.

15      ?? ??????? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?  
?????????? ?? ????? ??????????? ?? ????? ?? ????? ??????????? ??????? ?? ?????? 11.

16 ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? 26?? ??????? 2014, ?? ???????  
C?108/14 ?? C?109/14 ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??  
?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

???? ???? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????? ??????????

17    ?? ??????? ????????????, ?????????????? ??? ??????????? ????? ??? ????? ? ??????? ??? ???  
??? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ?? ??????? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?  
?????????? ??? ??? ?????? ??????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?  
???, ????, ?? ?? ????? ???????, ?? ??????? ?? ?????? ?????? ? ??? ??? ??? ?????? ??? ???  
????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ??? ??????  
????????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????  
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????.

18 ??????? ?????????????? ??????? ??? ?? ???? ????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???  
???, ??? ???? ??? ?????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?????? ???  
????? 17 ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???  
? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???  
????????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????????? ??? ???? ? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? (?)..  
????? ????, ?????? Cibo Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ??? 18, ??? Portugal  
Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ??? 31).

19 ? ????? ?????????? ??? ? ??? ????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????  
????????? ????????????????, ??? ???? ?????? ??? ?????? ???????, ?? ?????? ??????????  
???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ????. ? ??? ??????????????  
????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ????  
????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????????? ???????, ??????  
????? ??? ??????????, ??????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????? (??., ??????  
?????, ??????? Cibo Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ??? 19, ??? Portugal  
Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ??? 32).

20      ????? ???. ???????, ????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ???.  
????????? ???. ??????? ?????? ????? ?????? ?????? ? ?????????? ???, ?? ???. ?????????? ???.  
????????? ???. ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???. ?????? ? ?????? (??.,  
????? ???., ??????? Cibo Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ????? 20, ??? Portugal  
Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ????? 33).

????????????????? ??? ?????????????? ??? (??., ?????? ??????, ?????????? Cibo Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ????? 22, ??? Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ????? 34).

22 ????????, ???. ?? ?????????? ???. ?? ????????. ????????. ??? ?????????? ???. ?? ?????????? ???.  
????? 17 ?. ???. ???. ?????? ??????. ??????. ??????. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ???. ???.  
???. ???. ?????? ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ???.  
?????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ???.  
?????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???.  
?????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???.  
?????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???.  
?????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???.  
?????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???. ??????. ???. ???.  
Portugal  
Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ???. 35).

23 ?????????????? ? ??? ?? ??????? ?? ??????????, ?? ??????? ??????? ??????? ??  
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ???????  
?????????. ????, ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ?? ??????? ??????? ??? ??????? ?????? ?  
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ??????????????????  
??? ??? ??????? ??? ?????? ? ??????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ???  
????? (??., ?????? ????, ?????????? Cibo Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ????  
31, ??? Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ??? 36).

24 ???????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???  
???????, ?????? ??? ???????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????  
?????? ??????? ??? ??? ????? ? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
??????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???, ????????, ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????.. ??? ??????  
???? ???, ????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? (??., ?????? ????, ?????????? Cibo  
Participations, C?16/00, EU:C:2001:495, ??? 33, ??? Portugal Telecom, C?496/11,  
EU:C:2012:557, ??? 37).

25      ??? ??? ????????, ????, ??? ?????? ? ????????, ?????????????? ??? ?????? 39 ???  
????????? ???, ?? ??????? ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ???  
????????????? ??? ?????? ??? ?????? 21, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ???  
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ???' ?????????? ??? ??????  
17. ?????????? 2. ??? ?????? ??????.

26 ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5, ?? ????? ??????  
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????  
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????  
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
?????. ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 17,  
????????? 5, ?? ?????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??  
????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? (?????? Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557,  
????? 40).

27    ?? ??????? ?? ?????? 17, ??????????? 5, ??? ?????? ??????? ??????? ??? ???? ???

????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ?????????????? ?? ???????????  
??????????????. ? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ??? ??? ??? ??????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????????  
????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????????  
????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????????  
????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????????  
????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???  
????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??  
????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ???  
????????? ??? ??????? (????????? Securenta, C?437/06, EU:C:2008:166, ?????? 33  
??? 39, ??? Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ?????? 42).

28 ?? ??????????, ??? ?? ??????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???,  
???? ?????????? ??? ?????????? ??????? ???, ?? ??????? ?????????? ?????? ??????????  
????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????  
????????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ???????, ? ??? ??? ??? ???  
????????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ??  
????????? ?? ???????, ????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????  
??? ??? ??? ??????? ??? ??????? ???????, ????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????  
???? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? 17, ?????????? 5, ??? ?????? ?????.

29 ???????, ??? ?? ??????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??  
????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ?? ??????? ?????? ??? ??????? ??????????  
????????? ??? ??????? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????  
?? ?????? ??? ??????? ???????, ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ?? ??? ??? ??????  
??????????, ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ?? ??? ?????? ??????? ??? ??????? ??????????  
??????????, ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??  
????? ?? ??? ??????? ??? ??? ??????? ?????.. ???????, ??? ??????? ??????? ???, ? ??????  
????? ??? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????? ??  
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???  
????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????? ???  
????????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????? ???  
?????????.

30 ??? ?????? ???, ?? ?????? ??? ??????? ?? ??????????, ?????? ??? ??????,  
????????? ?????????? ??????? ?? ?? ??? ??? ??????? ? ??????? ?????????? ?????????? ???????  
?? ?? ??? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ???  
????????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? (????????? Securenta,  
C?437/06, EU:C:2008:166, ?????? 38).

31 ??? ???????, ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????,  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??????  
?? ???????????, ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??????????  
????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ???  
????? ??? ??? ?????? ??? ??????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????  
????????? (????????? Securenta, C?437/06, EU:C:2008:166, ?????? 39).

32 ??? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ???????  
????????? ??? ?????? 20 ??? 21 ??? ??????? ???, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??  
????????? ??????????.

33 ?????? ??? ??? ?????? ???????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ? ??????

??? ??? ?????? 17, ?????????? 2 ??? 5, ??? ??? ????? ?????? ??? ?????? ???:

— ?? ??????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????  
??? ?????? 17, ?????????? 5, ??? ?????? ??????,

— ?? ??????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ?????????, ??? ??????  
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??  
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????  
?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???' ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ???, ??  
?????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? —?????  
??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????— ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
????? ?????????? ??? ?? ??????????, ??? ??????, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??  
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???.

??? ??? ?????? ??????????

34 ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?????? ???????, ?????? ???' ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??  
????? 4, ?????????? 4, ??????? ??????, ??? ?????? ??????? ???? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ???? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? (??? ????: ?????? ???), ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ???????, ?????? ??? ??????  
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

35 ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????. ??? ?????? ??? ?????? ? ??????  
????????? ??? ?????? 55 ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?????????????? ????  
????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????  
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
????? ??????.. ???????????, ?? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
????????? ?? ??? ?????? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ??????????????.

36 ?????? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ?? ??????, ?????????????? ??? ??  
??????????, ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? 11, ?????? ??????, ??? ??????  
2006/112/?? ??? ??????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ????  
????????????? ?????? (?? L 347, ?. 1), ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??  
????????? ??? ?????? 4, ?????????? 4, ??????? ??????, ??? ?????? ???????, ?????? ??? ??  
????????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??

????? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???  
?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????  
??? ??? ?????? ??? (?. ??' ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? C?85/11,  
EU:C:2013:217, ??? 36).

37    ??? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ????????, ??? ?????, ??? ?? ?????? 4, ?????????? 4, ??????  
??????, ??? ?????? ??????, ?? ?????, ??????? ??, ?? ?????? ?????????? ??? ?????  
??????, ??? ??????????? ?? ?????? 28? ??? 28?, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? «?????  
??????, ??? ?????? ??? «?????», ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ???  
??? ??? ?????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???  
????? ?????? ?????? ???.

38    ?? ?????? 4, ?????????? 4, ??????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? (?. ??' ??? ?????? ??????  
????????? ??? ?????? C?480/10, EU:C:2013:263, ??? 35) ????, ??????????, ??  
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????  
????????? ??? ?????? ?? ?????? ???.

39    ????????, ??? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???  
???? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? 4, ?????????? 4, ???  
????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???.

40    ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? [COM(73) 950 ??????] ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ???????,  
????????? ?? ?????? 4, ?????????? 4, ?????? ??????, ??? ?????? ???, ?????? ??  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???  
????????? ??????, ??? ?. ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???  
????? ???, ??? ?? ?????????? ?????? ?????? (?. ??' ??? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? C?480/10, EU:C:2013:263, ??? 37).

41    ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????? 11, ???  
??????, ??? ?????? 2006/112, ?? ?????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???,  
?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
(?. ??' ???, ??? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?????? C?480/10, EU:C:2013:263,  
?????? 38 ??? 39).

42    ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????? ??? ?????? 4, ?????????? 4, ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? 2006/69, ???  
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 11, ?????? ???, ??? ??????  
2006/112, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (?. ??' ???, ??? ?????? ???, ??? Halifax  
??., C?255/02, EU:C:2006:121, ??? 70 ??? 71).

43    ??? ?????? ??????????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ? ???????? ???  
????????? ????, ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????? ????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
?????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????  
??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????.

44    ???????, ??? ?? ?????? ??? ?????? 4, ?????????? 4, ??????? ??????, ??? ??????  
?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ??  
????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ?????? ???  
?????????????, ?????????? ??? ?????????? ????. ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???,  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
?????????.

45    ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? 99 ??? ?????? ???, ? ??????  
?????? ?????? ??????, ??????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????  
????????? ??? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????  
????????? ??? ?? ?????? ?????? ????. ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ???' ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???,  
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

46    ?????? ??? ??????? ???????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ???  
?? ?????? 4, ?????????? 4, ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? ????, ??? ?????? ?????? ? ?????? ???, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???,  
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

?? ?? ?????? ??????????

47    ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?????? ??????, ?????? ???' ?????? ?? ?????? ???  
????? ?? ?????? ??? ?? ?????? 4, ?????????? 4, ?? ?????? ?????? ??? ?? ??????  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????  
??? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

48    ??????, ?????????? ???, ?? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???,  
?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????  
????????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????? ??? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? (?)  
????? ???, ?????? GMAC UK, C?589/12, EU:C:2014:2131, ??? 29).

49      ??? ??????? ???. ??????? ???. ?????? ?????? ?????? ????????????????, ????. ?????????????? ???????????  
???? ???. ?????????????? ???. ?????? ?????????? ???. ??? ???. ?????????????? ???. ??? ???. ?????????? ???. ?  
??? ??????? ???. ?????????????? ???. ??? ???. ?????? ?????? ?????? ????. ??? ???. ?????? ????. ????. ?  
??? ?????? ????. (??., ?????? ????. ?????? GMAC UK, C?589/12, EU:C:2014:2131, ????.  
30).

51      ????? ????????, ?? ????? 4, ?????????? 4, ??? ????? ??????? ??? ?????? ???  
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????????.

52      ????? ????????, ??? ????? ??????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??? ?????? ??  
????? ?????? ??? ?? ?????? 4, ?????????? 4, ??? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ???? ?????????? ?????? ??? ?????? ??  
????? ???, ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??  
????? ??? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??.

???? ???? ?????????????? ????????

53 ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ,?' ????  
????????? ?? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ???  
????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? , ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? , ??? ??????????.

???? ???? ?????? ??????, ?? ?????????? (???????) ??????????:

1) ?? ?????? 17, ?????????? 2 ??? 5, ??? ????? ??????? 77/388/E?? ??? ??? ??????????,  
??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ???  
????????? ?? ??? ?????????? — ??? ?????????? ??? ????? ??????????????  
?????: ?????????? ?????????? ???, ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 2006/69/??  
?? ??????????, ??? 24?? ?????? 2006, ??? ??? ?????? ???:

- ?????????? ????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?  
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ,  
??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ??????  
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????  
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? , ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??????????????  
????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????  
??? ?????? ?????? 77/388, ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 2006/69, ??? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????  
17, ?????????? 5, ??? ?????? ????,

? ?????????????? ??? ???? ???? ?????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
?? ???????? ??? ???? ????' ???????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ???, ??  
????, ??? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????  
—????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????— ??? ?????? ??? ???  
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????  
????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????  
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
?? ?????????? ??????????????.

2) ?? ?????? 4, ?????????? 4, ??????? ??????, ??? ?????? ?????? 77/388, ???  
????????????? ?? ??? ?????? 2006/69, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????  
????????????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ??????  
????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????  
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ??? ??????  
????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????.

3) ?? ?????? 4, ?????????? 4, ??? ?????? ?????? 77/388, ??? ?????????????? ??  
?? ?????? 2006/69, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ???  
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??????  
????????? ?????? ???, ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????  
????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ??????  
?????????.

(?????????)

\* ?????? ??????????: ? ??????.